

# La formación de profesores docentes bilingües en una sociedad moderna. El caso de Programa Educativo *ikoots*

## The training of bilingual teachers in a modern society. The case of Academic Program *ikoots*

Sandra Martínez Díaz  
Facultad de Estudios Superiores Aragón/ Universidad Nacional Autónoma de México  
[sandra.martinez.ctl@gmail.com](mailto:sandra.martinez.ctl@gmail.com)

### Resumen

En el presente trabajo se da un breve panorama del Proyecto "La Pesca" y como la formación docente bilingüe generan nuevos escenarios de aprendizaje-enseñanza en la educación bilingüe de nuestro país teniendo como principal eje la dualidad del enseñando-enseñante. Asimismo, se reitera la importancia de documentar estas experiencias educativas diferentes, en una sociedad moderna.

### Palabras clave

Educación bilingüe, educación indígena, pedagogía crítica, formación profesional.

### Abstract

This paper gives a brief overview of the "La Pesca" Project and how bilingual teacher training generates new learning-teaching scenarios in bilingual education in our country having the duality of teacher-student as its main axis. Likewise, the importance of documenting these educational experiences differences is reiterated, in a modern society.

### Keywords

Bilingual education, indigenous education, critical pedagogy, vocational training.

### Introducción

Lipovetsky, plantea en diferentes niveles la ruptura de la ideología del individuo instituida en los siglos XVII y XVIII. A la par, expone una nueva fase en la historia del individualismo occidental a través del incremento de una reciente forma de control de los comportamientos, la diversificación incomparable de los modos de vida, de las creencias y los roles de una sociedad en conmoción.

Entendiendo a este, como un reciente proceso de personalización que implica una nueva forma de organizarse y comportarse partiendo desde lo privado;

corresponde a la fractura de la socialización disciplinaria, a una sociedad flexible basada en la información y estimulación de las necesidades, el sexo y la exaltación de los "factores humanos" en el culto a lo natural, cordialidad y sentido del humor.

Surge el valor narcisista como resultado y expresión de este proceso, se pasa de un individualismo limitado al total, donde no hay una base sólida ni un anclaje emocional estable; donde todo se desliza en una indiferencia relajada; asimismo, este valor es inseparable de un entusiasmo por relacionarse con el otro como lo demuestra el aumento de asociaciones como grupos de

asistencia y ayuda mutua, creando redes situacionales.

Vivimos en una era obsesionada con la información y la expresión, puesto que todos podemos ser el locutor y el escucha; hay una necesidad exorbitante de expresarse en sí, aunque sea para sí mismo, comunicar por comunicar, expresarse solo por el hecho de expresar, es decir, la lógica del vacío.

Ante esta lógica, "la falta de atención de los alumnos, de la que todos los profesores se quejan hoy, no es más que una de las formas de esa nueva conciencia desenvuelta, muy parecida a la conciencia telespectadora, captada por todo y nada, excitada e indiferente a la vez, sobresaturada de informaciones, conciencia - Opcional, diseminada, en las antípodas de la conciencia voluntaria, - «intra-determinada». El fin de la voluntad coincide con la era de Ji indiferencia pura, con la desaparición de los grandes objetivos y grandes empresas por las que la vida merece sacrificarse: «todo y ahora» y ya no *per aspera ad astra* (*Hacia las estrellas a través de las dificultades*) (Lipovesky, 1983, p. 57).

Bajo este panorama mundial, aun en resistencia, subsisten, los autodenominados pueblos originarios, de los cuales, los *ikoots* ubicados en el Istmo de Tehuantepec tomando como referencia la Escuela Primaria Bilingüe "Moisés Sáenz" son los protagonistas de esta investigación educativa, en donde la formación docente bilingüe que tiene como característica fundamental la defensa de la identidad cultural, la cual no retomaremos de manera conceptual sin antes hablar del concepto de cultura, puesto que el primero no puede subsistir sin el segundo (Gimenez, G, 2005) siendo esta "la construcción colectiva en perpetua transformación, definida [...] por el entorno y las condiciones materiales y simbólicas; consiste en las prácticas y procesos, la serie de normas, significados, creencias, hábitos y sentimientos que han sido

conformados en una figura del mundo particular" (Villoro, 1993, pp. 43) y como una red de poder y de conocimientos en la que se produce una realidad específica por medio de prácticas institucionales y de regímenes discursivos que permiten que tal realidad avance desembarazada de los imperativos democráticos (McLaren, 1990).

Y entendiendo por identidad cultural al:

proceso de construcción, en donde los seres humanos, en contextos sociales, culturales y prácticos con los otros, se narran como objetos y sujetos de sus propias creaciones. En este sentido, es conveniente asumir lo humano como un proyecto, como un proceso, como un devenir, que está en construcción; en este proceso, los aportes de la herencia natural, como las construcciones adquiridas, son elementos fundamentales en la conformación de identidades (Freire, 1999).

No sin antes dar un breve recorrido por el concepto de formación que nos interesa recuperar.

### **Formación docente desde la perspectiva la Pedagogía crítica**

McLaren (1990) sostiene que la educación no puede ser políticamente neutral, pues los efectos producidos por ésta repercuten en la integración social de las personas y es un acto formativo que las inmiscuye al momento de concretar un proyecto de país según órdenes histórico-políticos específicos, al igual que Foucault, el autor argumenta que todos los pensamientos, actos y relaciones son políticas en su sentido ideológico y, ciertamente, la educación es parte de ello pues desde una perspectiva crítica, es producto de las macroestructuras políticas que nos definen como seres con experiencias de vida, que debemos adquirir una visión dialéctica de la vida social (Pérez Jiménez, 2009).

Aunque cabe destacar que Foucault, no alude a los conceptos de formación docente, educación ni pedagogía, en sus obras más importantes obras no dejan de departir acerca de las prácticas sociales y culturales que están ligadas a los modelos y modos de enseñanza en Occidente. Por lo que el autor, arremete contra la pedagogía occidental en tanto técnica educativa disciplinaria, puesto que no concibe a la acción pedagógica como actividad docente aislada sino como, el efecto, la imposición de inculcar normas culturales de forma arbitraria y totalitaria y cuestiona la noción de “amor al maestro”. Argumento que empata con las ideas de Paulo Freire, en cuanto al concepto de la educación, que concibe como:

Un proceso permanente que se rehace constantemente en la praxis, que reconoce que los hombres son seres históricos y por lo tanto inacabados, en y con una realidad que, siendo histórica, es tan inacabada como ellos; que propicia y refuerza el cambio y que entiende que la inmovilidad amenaza de muerte al hombre y a la sociedad (Freire, 1971).

Asimismo, Freire (2006a), afirma que enseñar exige reconocer que la educación es ideológica. La ideología en educación, no la ideología educativa, amplía o cierra las perspectivas sobre las experiencias humanas que experimentamos tanto docentes como estudiantes; el poder siempre está ahí, nunca se está fuera de él, es coextensivo al cuerpo social, y en las relaciones de poder también están implicados otros tipos de relaciones, que obedecen a formas variadas, y que responden a una especie de dominación más o menos unitaria (Foucault, 1980). Así la ideología en educación permite “...una comprensión del hombre en cuanto seres hacedores de historia y hechos por ella, seres de la decisión, de la ruptura, de la opción...” (Freire, 2006a, p. 123); actuación que reclama enfáticamente que nos consideremos seres

éticos encaminados hacia una formación centrada en la ética social, que permita reflexionar sobre la formación pedagógica como asunto de carácter moral. Al tiempo que somos parte de un contexto simbólico-social, le otorgamos sentido a los hechos que ocurren como efecto de nuestra inacabada y constante interacción social.

De igual manera, Giroux (1997), señala la importancia del papel de los docentes en la formación de los estudiantes, explica que una de las amenazas a las que se tienen que afrontar es el progresivo desarrollo de ideologías instrumentales que acentúan el enfoque tecnocrático tanto en su formación profesional como de la pedagogía del aula; las cuales reducen “la autonomía del profesor con respecto al desarrollo y planificación de los currículos y en el enjuiciamiento y aplicación de la instrucción escolar.” Dando como resultado una estandarización del conocimiento escolar, y la devaluación del trabajo crítico e intelectual tanto en profesores como estudiantes.

Dicho modelo se caracteriza por contar con los expertos en currículo, en instrucción y en evaluación, los que llevan adelante “la tarea de pensar”. Mientras que los docentes son los meros ejecutores de esos pensamientos. Para Giroux, los profesores deben pensarse como intelectuales transformativos, es decir, como profesionales reflexivos de la enseñanza, en donde ejerzan activamente la responsabilidad de plantear lo que enseñan, la forma y los objetivos generales; propone pensarlos como activos y reflexivos, con funciones sociales dentro de una sociedad libre y democrática.

Asimismo, plantea ver a las escuelas como lugares económicos, sociales, culturales ligados al poder y el control; en donde se llevan a cabo luchas simbólicas que no son neutrales, por eso es imposible concebir al docente como neutral. Giroux deja entrever que lo político debe ser más pedagógico y lo pedagógico sea más político, es decir, que el

primero infunda deseo de las inmensas masas de promover la transformación social generando repercusión en toda la población, pero sobre todo en los jóvenes estudiantes y a su vez, lo pedagógico debe ser más político en la medida que toda propuesta pedagógica lleva en el fondo una ideología que debe expresar los intereses de los grupos sociales.

### **Formación docente en San Mateo del Mar, Oaxaca, México**

La Escuela Primaria Bilingüe “Moisés Sáenz” con claves 2058386 y 20 DBP-1449E, ubicada en la parte sur del municipio, aproximadamente a un kilómetro de distancia, cruzando la laguna Kiriow de San Mateo del Mar, en el Barrio Nuevo, uno de los tres barrios, que están junto a la cabecera municipal, así como con los otros ocho pueblos que integran el municipio de San Mateo del Mar en la actualidad: Lagunas Santa Cruz, San Pablo, El pacífico, Costa Rica, Col. Juárez, La Reforma, Cuauhtémoc, Huazantlan del Río.

En la actualidad, la institución se ha consolidado como una de las escuelas de mayor trascendencia en relación a actividades implementadas y a la organización de los docentes; por ello, se ha convertido en una escuela de organización completa, como comenta su director: “En este ciclo escolar, se han mantenido 12 grupos: 2 de cada grado de 1° a 6° y tenemos una matrícula escolar de 257 alumnos” (S. Olavarri, comunicación personal, abril 27, 2015).

Su organización se basa en comisiones, donde se asignan pequeños cargos durante un ciclo escolar; entre ellas se encuentran: acción cívica y social, puntualidad, asistencia, deporte, higiene, reciclaje, reforestación, periódico mural, entre otras. “Los docentes que laboran en la escuela primaria cuenta con la Licenciatura en Educación Indígena exceptuando una profesora de nuevo ingreso, quien solo cuenta con bachillerato y

esperemos que comience la licenciatura en el próximo ciclo escolar” (S. Olavarri, comunicación personal, abril 27, 2015). Dicha Formación que ha permitido crear un proyecto educativo diferenciado a partir de la praxis docente de los profesores bilingües.

### **El proyecto educativo de los ikoots.**

Desde sus inicios como institución la Escuela Primaria Bilingüe “Moisés Sáenz” ha tenido la participación de las autoridades comunales, padres de familia, profesores y autoridades de la SEP, información que se puede corroborar en el acta de fundación y el acta de donación del terreno de esta institución.

Es en febrero del 2011, cuando a través del proyecto de “La Pesca” se reafirma esta relación, ya que es un documento realizado por los profesores de la Escuela, personal docente y administrativo, alumnado en general y padres de familia o tutores; con la finalidad de conocer y proporcionar información acerca de la labor que desempeña cada uno de los docentes dentro de la comunidad escolar. (E. Luis, comunicación personal, agosto 2015).

Este documento, busca nuevas estrategias, métodos y técnicas de trabajo para mejorar el proceso enseñanza-aprendizaje. En donde el alumno sea el descubridor del conocimiento, partiendo siempre de sus conocimientos previos y su contexto sociocultural, para que el aprendizaje sea más significativo (Proyecto La Pesca, 2011), objetivo que coincide con el concepto de Freire antes expuesto.

Siendo este proyecto, el resultado de una fase diagnóstica en donde el principal problema que tenía la población escolar de esta institución era la falta de comprensión lectora en español por lo que se decidió partir de la lengua *ombeayüts* apoyado en el saber comunitario la pesca. Para esto se hizo dos formas de evaluación, la primera se refiere a las calificaciones que obtuvieron los alumnos

y la segunda consistió en explicar, con fundamentos el por qué los alumnos se encuentran situados en un nivel muy bajo, cuáles eran las características que poseían: las actitudes, aptitudes, conocimientos y fortalezas. Por eso se considera que el diagnóstico: "... es una forma de investigación en donde se describen y explican problemas, con el fin de comprenderlos" (Astorga, 2010, p. 46)

Como educadores en una escuela bilingüe es de vital importancia propiciar en los alumnos la comprensión lectora tanto en nuestra lengua materna (ombeayiüts) como en el español, ya que ambas nos permiten comunicarnos y desempeñar diversas funciones en la sociedad [...] Como educadores bilingües debemos partir siempre de nuestra creatividad y retomar los saberes comunitarios, que permiten fortalecer el trabajo pedagógico en busca de cambios en la práctica docente ( E. Luis, comunicación personal, Agosto 2015)

Asimismo,

tratamos de fortalecer la escritura en nuestra lengua, ya que esto permite conservar nuestros saberes comunitarios, esto pensando en las nuevas generaciones, los hijos de nuestra sagrada tierra, los hijos de nuestro pueblo, así como todas esas personas de fuera que se interesen por conocer algo de nuestra cultura (E. Miranda, comunicación personal, agosto 2015).

Puesto que como argumenta Le Gooff (1991) la escritura es importante porque hace posible que los mensajes permanezcan y lleguen a un mayor número de personas. Es una tecnología del habla que permite registrar y hace permanecer los elementos culturales, contribuyendo a la transformación y conservación de lo mismo. Favorezca la consolidación de cualquier cultura, en

particular, si se habla de una cultura que dado la hegemonía del poder ha sido subyugada a diversas culturas como es el caso de cultura *ikoots*, quien no solo ha sido invisibilizada por la creciente modernidad, sino que desde la antigüedad ha sido subyugada a diversos grupos de poder como los zapotecos, y los españoles en distintos lapsos temporales.

*Consideraciones finales.*

Es importante resaltar que este proyecto educativo ha logrado una fuerte vinculación entre los estudiantes y la comunidad; el diálogo entre los distintos actores que la componen, son muestra de este logro. Por ello, podemos decir que no se define por el conjunto de rasgos culturales que en un momento determinado la delimita y distingue de otros actores. Cuando se asume una perspectiva histórica o diacrónica, se comprueba que los grupos étnicos pueden – y suelen – modificar los rasgos fundamentales de su cultura manteniendo al mismo tiempo sus fronteras, es decir, sin perder su identidad (Agier, s.f.).

Asimismo, podemos entender a la escritura como el medio de tomar el poder sobre la palabra, porque le da un sentido distinto a lo narrado que permite construir un camino diferente hacia la ideología. Apoyadas en los aportes de Le Goff (1991) en la época moderna la escritura legítima, crea y recrea la historia oficial sin olvidar que, en este caso, este texto no existiría sin la oralidad y que la memoria recuperada, a través de diversas entrevistas, intersubjetivas, tiene un gran espacio de acción que permita generar y regenerar no solo su historia sino su cultura. Ahora no solo por medio de la oralidad sino de diversas investigaciones sociales ya que desde "esta perspectiva podemos decir que no existe cultura sin sujeto ni sujeto sin cultura" (Gimenez, 2008).

Ya que olvidar la oralidad como una técnica esencial en la construcción de la identidad, sería perder los "marcos sociales" (Halbwachs, 2011) a través de los cuales se

finjan los recuerdos en el tiempo y en espacio y muy difícilmente sino es que de manera imposible el día de hoy podrías hablar de unos mareños llegados de lejos, autonominados *ikoots*.

Villoro, L. (1993). Filosofía para un fin de época. *Nexos*, (185), 43-50.

## Referencias

- Astorga, Alfredo y Bart Van Der Bul. (2010). *Características generales del diagnóstico*. En antología UPN plan 90, Metodología de la Investigación III, México: UPN.
- Freire, P. (1999). *Cartas a quien pretenda enseñar* (ed. 5). México: Siglo XXI Editores.
- Freire, P. (2006a). *Pedagogía de la autonomía. Saberes necesarios para la práctica educativa* (ed. 11 en español). México: Siglo XXI Editores.
- Foucault, Michel (1980) *Microfísica del poder*. España: Las ediciones de Piqueta.
- Gimenez, G. (2008) *La cultura como identidad y la identidad como cultura*.
- Giroux, H. (1997) *Cruzando límites. Trabajadores culturales y políticas educativas*. Paidós Educador: España.
- Halbwachs, Maurice (2011). *La memoria colectiva*. Argentina: Miño y Dávila.
- Le Goff, Jacques (1991). *El orden de la memoria*. Barcelona: Paidós.
- Lipovsky, G (1983) *La era del vacío. Ensayos sobre el individualismo contemporáneo*. Barcelona: Anagrama.
- McLaren, P. (1990) *Pedagogía crítica: construcción de un arco de sueño social y de una entrada a la esperanza*. Argentina: Aique Grupo Editor.
- Pérez Jiménez, César (2016). La formación docente como proyecto político. *Revista de Teoría y Didáctica de las Ciencias Sociales*. Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=65213215004>